

花蓮區花卉產銷班夫妻分工及婦女參與農業推廣教育之探究¹

林妙娟² 鄭明欽³

摘要

本研究旨在瞭解花蓮及宜蘭兩縣花卉農家夫妻參與家庭管理和農業經營之分工情形，以及探知婦女參與農業推廣教育之看法。資料蒐集以問卷調查法調查 8 個花卉產銷班 52 位班員，並以焦點團體法訪談 42 位班員之太太。研究發現如下：

- 一、花卉農家婦女及其先生之年齡層大多數在 49 歲以下，教育程度以高中畢業以上者為多數，但均表示婦女很少參加班組、社團及農業推廣教育活動；然而，先生大多數支持太太參與自家農業經營工作。
- 二、家庭型態以核心家庭居多數，大部分表示家人資源很重要，有絕大多數的人表示家庭收入不完全靠農業收入；在決策上，大多數的先生認為家庭管理是夫妻共同執行，農業經營則由先生執行；至於耕地面積以 1 公頃以下者為大多數，且借貸資金者亦佔大多數，而有半數以上表示未僱工亦未參加共同作業和共同運銷。
- 三、夫妻皆表示家庭管理工作應該夫妻共同分擔，但實際上絕大多數仍是由太太獨自承擔家庭管理工作；農業經營工作幾乎以先生為主體，太太絕大部分全程參與，但以隨同先生做雜務工作為多；先生均肯定太太是必要的工作伙伴，婦女亦都支持先生的事業。
- 四、夫妻工作時間均很長，即使在非農忙期平均每人每日亦需工作 14.8 小時以上，太太之工作時間顯現較先生為長，主要是花在家庭管理工作上；大多數先生認為太太在家庭管理工作上的份量有點重，農業經營方面則有半數表示不重，而婦女則絕大多數認為家庭管理和農業經營之工作承擔均很重。
- 五、絕大多數的先生表示支持太太參加班組及研習活動，受訪婦女亦都認同有必要參加班組及研習活動；但卻由於工作太忙、小孩乏人照顧、會耽誤工作、不知道訊息、交通不方便、時間未能配合或認為有先生參加即可等之因素，所以受訪婦女曾參加者很少。
- 六、幾乎所有的先生皆表示支持太太充實家庭管理和農業經營知識，但較偏重家庭管理知識方面，最希望太太充實的內容是教養子女、財務管理、行銷策略與市場資訊等；受訪婦女亦皆表示很需要學習，最需要的內容包含：教養子女、溝通技巧、插花、膳食營養、心理調適、行銷策略與市場資訊、病蟲害防治等。
- 七、認為婦女參與農業推廣教育最有效的學習方式是參加觀摩會和講習會活動。

（關鍵字：花卉產銷班、農家婦女、農業推廣教育）

¹花蓮區農業改良場研究報告第 159 號。

²行政院農業委員會花蓮區農業改良場副研究員。

³行政院農業委員會花蓮區農業改良場研究員兼主任。

前言

在台灣，近年來女性從農者大致維持在農業就業人口之 28.8% 29.8%（農業統計要覽，1998）；所佔比率不低，如加上那些「看不見的農人」、「環保型農業實踐者」、「再生產活動者」則比率會更高。誠如杜素豪(1996)所言，那些勞碌的農家婦女，事實上，時常被摒棄於一般的勞動力統計數字。農家婦女往往為環保型農業的主要實踐者及農家、農村生活活力的中心，對農業和農村發展具有很大的影響力，可見農家婦女在農業經營上之角色已是不可忽視（蔣憲國，1998；蕭崑杉，1998）。

花卉事業為目前本省發展最快速之產業，由於價值高、獲利優厚、花卉種類與種植面積逐年增加；就 86 年度而言，種植面積仍持續增加中，與上一年比較，花卉面積增加 459 公頃（農林廳，1998）。花蓮區的花卉面積亦在增加之行列中，而且是列為當前農業施政重點工作—產銷班輔導之產業；以 87 年度為例，花卉產銷班在本轄區共有 43 班。花卉生產屬於勞力密集的產業，其栽培管理項目很多，複作次數又高，生產過程中，沒有農忙農閒之分（孫明賢，1991）。「民國八十五年輔導農場經營企業化記帳報告」（農林廳，1997）指出，台灣女性實際參與農場勞動力佔農場人工投入的比率，以花卉農家之比率為最高，佔 53%。因此，劉清榕(1996)指出，由於生產操作上的需要，相較於其他作物，花卉農家婦女所承擔的農務角色任務之份量較重。

在台灣，農業的經營型態主要是家庭農場，並且有越來越多的兼業農型態；這在屬於較經濟型態的花卉作物產業，更是凸顯。花卉作物的農務工作性質，加上農場工作地點與家庭生活地點常連結在一起，因此花卉農家婦女便是成為農場主以外的重要勞力來源。在劉清榕(1996)的研究中發現，現今台灣農家的農場工作分工情形，大致上是以夫妻共同承擔為大多數，而有些工作項目甚至是由農家婦女獨自操作。Kohl (1977)在經深入訪談中便發現到，農家婦女常參與許多被認為該由男性擔任的農場工作，特別是需要投入密集的勞力且為多面性工作項目的產業如花卉、蔬菜……等等，則農家婦女之貢獻更是顯著（Berlan Darque1988；杜素豪，1997）。再者，由於傳統觀念加上農家較保守，家務常常是女性的責任，家務之工作對農家婦女而言是不可避免的，這使得農家婦女承擔過重的勞力。是以，處於當今的台灣農家婦女，是面臨著承擔「家庭角色」與「工作角色」的雙重角色任務，是有必要詳細審視自己的條件和所能運用的資源，增強自己所擔任職務的處理能力，得以在工作時更能得心應手，那麼就可避免角色的衝突（高淑貴，1996）。

Natpracha (1994)提出，教育是為增進婦女之能力與知識的最有效方法，透過教育之過程更能認識自己並因而得到工作上所需要的知能，進而加以運用，使工作更有效率，生活更滿意。為了減輕角色負荷過重的勞力，農家婦女要走出狹隘的生活領域，要有學習新知識、新技術的態度，充實有關農業經營與家庭生活經營方面的能力，不斷地自我成長，才能成為有效率的生產者與家管者，而得以獲取別人尊重及提昇角色地位（陳秀卿，1995；蔣憲國，1995；賴爾柔，1996）。然而，由蔣憲國等人(1995)所作的「農家婦女在農業經營上角色之研究」發現，農家婦女接觸農業訊息和參加學習活動的頻度普遍偏低，有關的資訊來源主要是從「自己的先生」獲得，造成此因，乃是長久以來，有關農業推廣教育均以男性農民為預期對象。

賴爾柔(1996)指出，在農村社會中，婦女除了家務工作外，還要參與農事工作，但在農業推廣教育活動中，有關農事方面的教育計畫常將婦女排除在外。即使是參加家政活動之比率亦不高，劉清榕等人(1996)所作的「農家婦女農業勞動參與之研究」的報告中，顯示全體樣本的農家婦女參加農業推廣教育之家政活動的比率僅佔 37.1%，參加農業產銷班的比率僅佔 8.5%，而參加農事研究班的比率更低。對於愈來愈多成為重要的農場經營者之原住民農家婦女而言，所參與農事教育活動之情形很少，而參加家政教育活動的頻度也不高（賴爾柔、林妙娟，1997）。Andrews (1994)曾針對台灣農村社會深入探討發現，我國傳統的農村社會中，以男性為中心，而婦女扮演了多重角色，除農場工作外，擔任生育子女，操持家務，照顧高齡者；又受限於教育程度低，資訊缺乏，農業推廣訓練等又常常有意無意地將農家婦女排除在外。

事實上，綜觀現行的農業推廣教育之召訓對象，課程內容安排，少有針對這群「持家」（家庭管理）又「養家」（農業經營）的農家婦女設計辦理。花卉農家婦女所參與農業經營工作是屬於多元性的工作項目，在經營上的決策深具影響力，並為家庭管理上的主要操持者，是有必要加強花卉農家婦女在營農和理家方面之知能（林妙娟，1997）。劉清榕等人(1996)發現在不同作物別中，以花卉農家婦女年齡較輕，教育程度較高，農場工作年數較短。亦言，花卉農家婦女之農場工作經驗少，在農業知識與技術上要多學習；年齡層次較輕，在家務管理與教養子女的知能上正需要加強充實中，並由於教育程度較高，有助於學習效果。所以，在農業發展策略上，花卉產銷班農家婦女有必要列為優先培育的對象。故本計畫特以「花卉產銷班農家婦女參與農業推廣教育之探究」為題，深入研究。

具體而言，本研究的目的為：

- （一）瞭解花卉農家夫妻參與家庭管理與農業經營之分工情形。
- （二）探知花卉農家婦女參與班組與教育活動之看法。
- （三）探析花卉農家婦女對充實有關農業推廣教育知識與活動方式之看法。
- （四）根據研究結果，提出建議，以供有關單位參考。

研究方法

一、研究對象及抽樣方法

（一）研究範圍

本研究之對象以花蓮區轄下之花卉產銷班之夫妻為母群體，再以經由 87 年之產銷班評鑑成績達 70 分以上者，且目前有正常運作之班組為抽樣對象。

（二）抽樣方法

決定研究對象之條件，隨即以電話聯繫立意條件樣本班之所屬農會主辦人，確定是否可進行焦點團體訪談法和問卷調查法，如為確定，則進一步預約進行調查日期、時間及地點。本研究經由逢機抽出 8 個花卉產銷班，調查對象共計 94 人，其中參與焦點團體法之婦女人數有 42 人，由先生填寫的問卷回收有效問卷為 52 份。

二、研究方法與工具

(一) 研究方法

本研究主要採用焦點團體法(Focus Group)並輔以社會調查法(Social Survey)蒐集初級資料。

(二) 研究工具

研究工具之編製，除依據本研究之目的和架構外，並參考國內外有關理論及研究文獻。

1.焦點團體法之訪問大綱，重點內容包括：

- (1)對家庭管理夫妻工作分工的看法？
- (2)對農業經營夫妻分工的看法？
- (3)對參加班組和教育活動的看法？
- (4)對充實家庭管理知識的看法？
- (5)對充實農業經營知識的看法？
- (6)對充實家庭管理和農業經營知識的學習方式之看法？

2.問卷調查法之間卷設計內容包括：

個人特質、配偶特質、家庭特質、農場特質、分工情形、參與農業推廣教育。

(三) 資料蒐集

除閱讀有關理論、文獻外，並積極從事蒐集初級資料之準備工作。進行期間為 1998 年 10 月下旬至 11 月底。走訪轄區等八個農會，每個農會均各抽出花卉產銷班一班，各進行一次焦點團體訪談及問卷調查。

- 1.焦點團體法：根據重點紀錄及錄音內容加以整理做成訪談紀錄，經反覆檢視後整理歸類，再選取合適的引用句(Quotations)來表達內容。
- 2.問卷調查法：本研究採用統計方法有次數分配、百分比及卡方檢定等，以瞭解受訪者有關背景資料、夫妻參與家庭管理和農業經營之分工情形、參與農業推廣教育之看法及影響性的差異因素。

結果

壹、花卉農家背景

一、花卉農家婦女之年齡層較輕，以 49 歲以下者為大多數；教育程度普遍較高，以高中畢業者為多數；參加班組及農業推廣教育活動者居少數。

本研究花卉農家婦女之年齡在 49 歲以下者佔 81%，教育程度高中畢業以上佔 52%。絕大部分花卉農家婦女之先生表示其太太很少加入班組及社團，即使是農村最普遍的家政班加入之比率亦不高，僅佔 21.2%；在參與農業推廣教育活動方面有 44.2%表示其太太沒參與過，但表示曾參與者，所指的活動是偶而跟隨先生一起參加「觀摩活動」。受訪婦女大多數表示很少加入班組及社團；且大部分的人表示此次團體訪談，是她們第一次有這樣的聚會，讓他們有機會增廣見識，並可吐一吐心中的悶氣，真棒！

二、花卉農家婦女之先生的年齡層較輕，教育程度普遍較高，多數是高中以上畢業；並絕大多數支持太太參與自家農業經營工作。

本研究花卉農家婦女之先生的年齡在 49 歲以下者為大多數，佔 75%；教育程度高中畢業以上者居多數，佔 61.6%；有 88.5% 之比率支持太太參與自家農業經營工作，在與受訪先生們閒聊時，即有不少人提出感言：「花卉經營雜務多，雇工不合算，是很需要太太幫忙的，太太是太重要了！」。

三、花卉農家之家庭型態核心家庭佔半數；大部分的人表示家人資源對花卉農家很重要；並有絕大多數的人表示家庭收入不完全靠農業收入；在決策上，大多數的先生認為家庭管理是夫妻共同執行，農業經營則由先生執行。

花卉農家之家庭型態以核心家庭為多，佔 48.1%，幾乎是佔一半的比例；折衷家庭佔三分之一強；而擴展家庭祇佔六分之一之比例。在家人資源方面大多數表示除了配偶以外，還有其他家人協助家庭管理和農業經營工作。收入來源，有五分之三的比例表示家庭收入不完全靠農業收入。決策方面，花卉農家婦女之先生認為，在家庭管理上由夫妻共同執行者之比率較高佔 71.2%，其次才是太太執行佔 11.5%；在農業經營上則由先生執行者之比率較高佔 56%，其次才是夫妻共同執行佔 42.3%。在決策方面由先生表示家庭管理是夫妻共同執行較多數，而農業經營大多數由先生執行的比例，可謂「男人是一家之主」、「男主外，女主內」之傳統觀念，在現今花卉農家仍是存在。

四、花卉農家大多數為 1 公頃以下的小規模經營並有借貸資金，有半數以上表示未雇工且未參加共同作業和共同運銷，耕地面積不大，用於種植花卉面積大多數在 1 公頃以下。

花卉農家耕地面積自有方面 1 公頃以下（不含 1 公頃）者佔 61.5%；租用方面 1 公頃以下（不含 1 公頃）佔 78.8%；用於種植花卉之面積 1 公頃以下（不含 1 公頃）佔 69.2%，呈現小規模的經營方式為大多數；有 53.8% 之比率表示未雇工，亦即有半數表示是僅靠夫妻兩人共同作業；有借貸資金者佔 67.3%，主要是向農會貸款；表示未參加共同作業者佔 52.0%，表示未參加共同運銷者佔 63.5%，可謂大多數的花卉產銷班班員沒有參加共同作業和共同運銷。

貳、花卉農家夫妻參與家庭管理及農業經營之分工情形（附表一、二）

一、花卉農家夫妻皆表示家庭管理工作應該夫妻共同分擔，但絕大多數實際上是由太太獨自承擔家庭管理工作。

在先生方面表示，家庭管理工作項目當中的「煮菜」、「洗碗盤」、「洗衣服及整理」等三項較偏勞太太做；而「家電器具及房屋維修」這一項較偏勞先生做；夫妻共同做之項目有「家人休閒旅遊安排」、「照顧家人養生、生病」、「子女管教」以及「家電、傢俱採購」等四個項目。整體而言，花卉農家的家庭管理工作幾乎絕大部分是由太太承擔。然而由閒聊中獲得的訊息是：先生們絕大多數是認為應該分擔家庭管理工作。顯然地，花卉農家家庭管理工作夫妻之分工情形有「觀念」和「執行」的落差。

在婦女方面表示，絕大部分的男人都具有「男主外、女主內」、「家務事是女人的事」之傳統觀念，或因與公婆同住不好意思或因在外工作太忙或不習慣做，所以較少參與家庭管理工作；尤其是煮飯和洗衣服這二項工作是不會去碰的，但有些項目譬如水電修理、房屋修護和大掃除等重量級工作，則是絕大部分會去做；當然也有少部分的婦女表示是習慣自己做家庭管理工作，或耽心先生太累了！也有些婦女表示男人會參與家庭管理工作是因太太有另一份工作收入、無公婆同住、太太生病、坐月子時，或因孩子小，或有客人來訪時；另外，越是年輕的先生越能有「夫妻應不分彼此，要共同分擔家務事」的觀念，且較能落實幫忙，特別是照顧小孩、清潔打掃、雜事等工作。

二、花卉農家的農業經營工作幾乎是以先生為主體，而太太們也幾乎都有參與，但以隨同先生做雜務工作為多；先生均肯定太太是必要的工作伙伴，婦女亦都支持先生的事業。

在先生方面表示，農業經營工作較偏勞太太做的項目有「農場工作者餐點供應」和「農場收支及記帳」二項；較偏勞先生做的項目有「選購種苗、農藥、肥料等資材」、「病蟲害防治工作」、「栽培技術運用」等三項；大多數由夫妻共同做之項目是「包裝」和「採收」二項。整體而言，花卉農家的農業經營工作主要是以先生為主導者，太太隨同先生或聽從先生的指示配合做些非技術性、非決策性的雜務或輕鬆工作。「我們是不能沒有太太的幫忙！」，這是絕大部分花卉農家先生們的心聲。

在婦女方面表示，參與農業經營工作之項目，通常是無技術性，不必具有專業知識而且是比較輕鬆的雜務工作，例如除草、採收、栽種花苗、澆水、撒肥料、包裝、送花、客戶接洽、市場資訊收集等等；而需要技術性、專業知識的以及決策性的工作，譬如規劃生產，選購農藥、肥料、種苗，資金運轉，農場設施維修等等，特別是粗重工作例如搬運重的物品、噴藥、施肥、整地消毒等等則由先生負責。但有些特別能幹、全程參與的農家婦女就會特別強調：除了噴藥、搬運等粗重工作之外，統統做。受訪婦女表示多多少少均有參與農業經營工作，參與原因主要是：僱工工資貴，工作繁雜需要人手，自家事業可酌情參與；而較少參與者表示主要是因自己在外有工作，或因孩子小；但基本上都認同先生的事業，雖然有部分婦女心中會帶著幾分的無奈，但卻都能支持先生之工作，體貼先生之忙與累，這就是傳統農家婦女所具有的美德。

參、花卉農家夫妻的工作時數與婦女之工作份量（表三、四）

一、花卉農家夫妻之工作時間均很長，即使在非農忙期平均每人每日亦得工作 14.8 小時以上，不僅如此，而且太太之工作時間亦較先生為長，主要是花在家庭管理工作上。

花卉農家先生參與家庭管理工作之時間，在農忙期平均每人每日花 3 小時，在非農忙期平均每人每日花 3.5 小時；亦即多 0.5 小時參與家庭管理工作。而太太參與家庭管理工作之時間，在農忙期平均每人每日花 6.3 小時，在非農忙期則平均每人每日花 9 小時，反而較農忙期多花 2.7 小時之時間在家庭管理工作上。花卉農家先生參與農業經營工作之時間，在農忙期平均每人每日花 10.9 小時，在非農忙期平均每人每日亦得花 8 小時；可謂，花卉產業是一項較無區隔農忙農閒之事業。太太參與農業經營工作上之時間，在農忙期平均每人每日花 7.3

小時，在非農忙期平均每人每日亦得花 5 小時；由是而知，花卉農家婦女之工作份量相當重。

花卉農家除了參與家庭管理、農業經營工作外，再加上其他工作，則工作時間更長，因此本研究發現花卉農家夫妻平均每人每日之工作時數在農忙期先生必須花 17.2 小時，太太要花 16.2 小時在工作上；在非農忙期先生亦得花 14.8 小時，太太則要花 16.7 小時在工作上。

由上述的統計工作時數，反映了花卉農家在農忙期與非農忙期，夫妻均須花相當長的時間在農業經營工作上；並驗證：花卉產業是勞力密集、全年無休且必須夫妻共同參與之事業。之外，再就先生與太太兩者的工作時數比較，農忙期先生較太太多做 1 小時，但在非農忙期太太卻較先生多做 1.9 小時，且呈現出在非農忙期太太工作時間反而較長，並發現主要是在於家庭管理工作上，這種現象頗類似在外上班的職業婦女所言：在假日必須忙於家務工作，反而無暇休息。

二、花卉農家先生，大多數認為太太在家庭管理工作上的份量有點重，在農業經營工作上有半數表示不重；而婦女則絕大多數認為家庭管理和農業經營兩者均要兼顧，所以感受承擔工作量太重。

在家庭管理工作上，花卉農家先生大多數認為太太是有點重之主要原因是內外要兼顧，有少部分認為不重之主要理由是天職份內工作。而花卉農家婦女之看法，則絕大多數表示負擔太重了！僅有一小部分的婦女表示要認命。在農業經營工作上，花卉農家先生有半數認為太太之工作份量不重，主要理由是祇有局部參與；而認為有點重或太重之主要理由是：內外都要做。而花卉農家婦女的看法，大多數表示太重了！有些人則持樂觀看法，原因是僅為幫工性質而已。

花卉農家對工作份量的看法，由本研究發現到，無論是家庭管理工作、農業經營工作夫妻二人的認知顯然的有落差，在先生方面持有「家務事是女人的事」之觀念，所以認為是「天職份內工作」不會構成「工作份量太重」的負擔；對於參與農業經營工作，又是認為祇不過是協助做些輕鬆打雜的工作，所以雖然是忙但不重。但，婦女方面，則認為承擔的家庭管理工作太重！太累了！太不公平了！且又要幫忙先生從事農業經營工作實在是內外兼做壓力大，太重了！

肆、花卉農家夫妻對參加班組及研習活動之看法

一、絕大多數的花卉農家先生表示支持太太參加家政班及研習活動，但較偏向支持太太參加家政班及家庭管理研習活動；至於不支持的主要理由是因太忙了！

花卉農家先生表示支持太太參加家政班和家庭管理研習活動的佔 80.8%，支持太太參加農事班和農業經營研習活動的佔 76.9%；兩者相較，受訪先生較偏向支持太太參加家政班和家庭管理研習活動。至於不支持的最主要原因是：工作太忙，沒有興趣，甚至有人認為家政班已有媽媽（婦女之婆婆）參加，農事班有先生參加即可，所以太太可以不用參加了！而支持的主要理由是可增加知識對家庭農場有幫助。由這些不支持與支持的主要理由，所詮釋的男人心態可說是「大男人主義」之色彩較濃，先生常常忽略太太的心理需求與感受，是較自

私的想法。不過與受訪先生們閒聊時，卻又會說出：我們是很希望太太到外面學習以增長見識，工作我們會幫忙做，小孩也會幫忙照顧。到底真相如何？且看下列婦女們的看法。

二、受訪婦女幾乎都認同有必要參加班組及研習活動，但表示曾參加者僅有少數幾個人而已，主要原因是工作太忙，小孩乏人照顧，會耽誤工作，不知道訊息，交通不方便，時間未能配合或認為有先生參加即可。

花卉農家婦女對於參與班組及研習活動幾乎都感覺有必要，認為除了可增加知識、拓展人際關係外，還可以紓解壓力發洩心中的鬱悶。所以她們所表達出來的訊息是希望常有機會出去參加一些活動，即使僅是大家聚在一起聊天而已，那種感覺也不錯，至少可以交朋友，可以透透氣啊！但問起是否曾參加過，大多數的人表示：這是第一次有這個機會大家聚在一起，跟老師聊聊、跟大家談天哪！所以受訪婦女當中也僅有二、三位曾參加過家政班或家庭管理研習活動。農事班及農業經營研習活動則更是無人表示參加過，但卻有少數表示曾跟隨先生參加「觀摩活動」。未參加的主要原因是：工作太忙，或小孩沒有人照顧，會耽誤工作，不知道訊息，交通不方便，時間未能配合或認為有先生參加就好了。婦女未參加的理由，僅有二項「工作太忙」；「有先生參加即可」與先生的說法一致；其餘的理由似乎顯示農家婦女較憨厚，較有責任感，也較會體貼先生；倒是先生竟會認為太太「沒有興趣」、「已有媽媽參加」、「有先生參加即可」等理由，顯示花卉農家先生較不會為其太太設想，在與受訪先生閒聊時，先生卻會說：「種花的，很需要太太的幫忙！」。

伍、花卉農家夫妻對充實家庭管理及農業經營知識之看法

一、花卉農家先生幾乎都支持太太充實知識，但比較偏向支持太太充實家庭管理知識；希望太太充實知識之內容，在家庭管理方面最需要的是教養子女和理財知識，農業經營方面最需要的是行銷策略與市場資訊和農場財務管理。

花卉農家先生對太太充實知識表示願意之態度的比率，在家庭管理方面佔 98.1%，在農業經營方面佔 92.3%，顯示有相當高的比率支持太太充實知識。二個項目相較，有較多的先生傾向支持太太充實家庭管理知識，與前述先生較支持參加家政班及家庭管理研習之態度雷同。同時也發現到先生支持太太充實知識甚於支持太太參加教育活動，此點似乎透露出一個訊息—實在是工作太忙，擔心太太參加教育活動會耽誤工作。

對於太太充實家庭管理知識內容之看法，認為「非常需要」者之項目依序是教養子女佔 72.9%、理財知識佔 42.3%、家人生活照顧佔 28.8%；充實農業經營知識內容之看法，認為「非常需要」者之項目依序是行銷策略與市場資訊佔 59.6%，農場財務管理佔 34.6%，花卉栽培佔 30.7%。由於花卉農家夫妻年齡層較輕，小孩子較小，就會覺得教養子女方面是最需要；而理財知識、行銷策略與市場資訊、農場財務管理等表示非常需要，則可由背景資料所顯示：大部分花卉農家有借貸資金之現象理解到。亦即，花卉農家先生目前在生活上最關心的應是「教養子女」和「財務」的問題。

二、花卉農家婦女絕大部分希望有學習的機會，但由於工作太忙無法參加研習；最希望學習之內容，包含有：教養子女、溝通技巧、插花、膳食營養、心理調適、行銷策略與市場資訊、病蟲害防治等。

受訪花卉農家婦女絕大部分希望多充實知識，但卻由於工作太忙、小孩子沒有人照顧，耽心工作做不完，以致未能抽空參加研習活動。探詢學習的需求內容，婦女們均興高采烈的提出所需要學習的內容，特別是家庭管理方面，提出的項目很多，需求內容依序是：教養子女、溝通技巧、插花、膳食營養、心理調適、財務管理、簡化家務事、兩性教育、時間管理等等。在農業經營方面提出的項目較少，但卻是她們認為最迫切需要充實的知識，提出的內容依序是：行銷策略與市場資訊、病蟲害防治、土壤肥料管理、栽培技術、包裝技術、成本分析等等。婦女在家庭管理方面的需求內容「教養子女」顯然是與先生很有共識，但其他項目就有些差異性；惟在農業經營方面的需求內容與先生卻頗有相似之見解。由此可發現到花卉農家婦女頗能支持先生的事業，很願意幫忙先生而成為最佳的工作伙伴。

陸、花卉農家夫妻對於充實家庭管理和農業經營知識的學習方式之看法

花卉農家婦女之先生認為對其太太充實家庭管理和農業經營知識，最有效果的學習方式是參加講習會，而婦女則認為最有效果的學習方式是參加觀摩活動。

花卉農家婦女之先生認為對其太太充實家庭管理和農業經營知識，較有效果的學習方式依序是：參加講習會佔 46.1%，參加觀摩活動佔 43.8%，訂閱書刊雜誌 40.4%；最沒有效果的學習方式是看報紙，其次是看錄影帶、聽收音機。花卉農家婦女認為較有效果的學習方式是：參加觀摩活動、參加講習會（有實務操作、可雙向溝通）或經驗交流座談會也不錯；認為最沒有效果的則是聽收音機、看電視，而看書效果也不是很好，但在時間無法控制，或交通不方便時是則勉強看看，有道「沒有魚，蝦也好」。可見花卉農家婦女們之學習心是很強的，有關單位實有必要設法為這些渴望上進的花卉農家婦女設計課程，並安排適合她們的教育研習活動。

結論與建議

一、結論

花卉產業是當前國內的重要產業，其發展有很大的空間，但並不是只限於農業技術的發展，除了邁向生物科技之生產技術，更應將它提昇為商品化之一種產業，所以經營者需要不斷地充實有關花卉經營的知能。為此，有關農政單位於民國 81 年開始推動「產銷班」之整合，成為農業推廣的重要政策，期以透過「產銷班」之重點輔導，加強提昇農業產銷之能力。然而這些年來我國之農業勞動力已有婦女化之趨勢，特別是花卉產業必須有農家婦女全程參與。劉清榕（1996）之報告即發現，花卉農家的農場工作均是夫妻雙方一起分工合作，甚至由婦女個人承擔絕大部份工作者亦不少。是以謂，農家婦女在花卉產業之經營上佔有重要的角色，當然就有必要提昇農家婦女的農業經營能力。加以花卉農家夫妻年齡較輕，其家庭生命週期正值孩子小需要照顧，日常家務繁瑣之階段，農家婦女所負荷的工作量之大是可想而

知。亦即，花卉農家婦女必須承擔「家庭角色」與「工作角色」的雙重任務，為期能避免雙重角色的衝突，是有必要學習新知識、新技術，以具備農場經營及謀求家庭管理與教養子女等的能力，不斷地自我成長，才能成為有效率的生產管理者（賴爾柔，1996）。

綜上所言，當前的農家婦女有必要充實「農業經營」和「家庭管理」兩方面的知識，才足以因應所承擔的雙重角色任務。為此，本研究以「花卉產銷班夫妻分工及婦女參與農業推廣教育之探究」為題，期以探知花卉農家夫妻參與家庭管理和農業經營之分工情形及對婦女充實有關知識的看法，以做為有關單位日後培訓花卉農家婦女之參考。

本研究之資料蒐集，以問卷調查法調查花卉產銷班 52 位班員，並以焦點團體法訪談 42 位班員太太。研究發現如下：

- （一）花卉農家婦女及其先生之年齡層大多數在 49 歲以下，教育程度以高中畢業以上者為多數，但均表示婦女很少參加班組、社團及農業推廣教育活動；先生大多數支持太太參與自家農業經營工作。
- （二）家庭型態以核心家庭居多數，但大部分表示家人資源很重要，有絕大多數的人表示家庭收入不完全靠農業收入；在決策上，大多數的先生認為家庭管理是夫妻共同執行，農業經營則由先生執行；至於耕地面積以 1 公頃以下者為大多數，且借貸資金者亦佔大多數，而有半數以上表示未僱工亦未參加共同作業和共同運銷。
- （三）夫妻皆表示家庭管理工作應該夫妻共同分擔，但實際上絕大多數仍是由太太獨自承擔家庭管理工作；農業經營工作幾乎以先生為主體，太太絕大部分全程參與，但以隨同先生做雜務工作為多；先生均肯定太太是必要的工作伙伴，婦女亦都支持先生的事業。
- （四）夫妻工作時間均很長，即使在非農忙期平均每人每日亦需工作 14.8 小時以上，太太之工作時間顯現較先生為長，主要是花在家庭管理工作上；大多數先生認為太太在家庭管理工作上的份量有點重，農業經營方面則有半數表示不重，而婦女則絕大多數認為家庭管理和農業經營之工作承擔均很重。
- （五）絕大多數的先生表示支持太太參加班組及研習活動，受訪婦女亦都認同有必要參加班組及研習活動；但卻由於工作太忙，小孩乏人照顧，會耽誤工作，不知道訊息，交通不方便，時間未能配合或認為有先生參加即可等之因素，所以受訪婦女曾參加者很少。
- （六）幾乎所有的先生皆表示支持太太充實家庭管理和農業經營知識，但較偏重家庭管理知識方面，最希望太太充實的內容是教養子女、財務管理、行銷策略與市場資訊等；受訪婦女亦皆表示很需要學習，最需要的內容包含：教養子女、溝通技巧、插花、膳食營養、心理調適、行銷策略與市場資訊、病蟲害防治等。
- （七）認為婦女參與農業推廣教育最有效的學習方式是參加觀摩會和講習會活動，參與之意願不太受個別差異因素影響，而且絕大多數婦女表達強烈的學習意願。

二、建議

- （一）農業推廣教育活動應再普及化，並落實在農村社區辦理。

- (二) 教育活動內容除了安排家政和農業課程外，應加強兩性教育、心理與社會層面課程之安排。
- (三) 農業推廣活動方式以辦理觀摩會和講習會之學習效果為佳。
- (四) 輔導產銷班規劃家人休閒活動。
- (五) 產銷班各項活動應鼓勵夫妻一起參加。

參考文獻

- 1.台灣省政府農林廳 1997 民國八十五年輔導農場經營企業化記帳報告 中興新村。
- 2.台灣省政府農林廳 1998 台灣農業年報 中興新村。
- 3.自由時報 1996 85 年 11 月 13 日第八版國際新聞版。
- 4.行政院農業委員會 1998 中華民國八十六年農業統計要覽 台北。
- 5.杜素豪 1997 農家婦女勞動力的新詮釋—理論的回顧與概念的澄清 婦女與兩性學刊 台大人口研究中心婦女研究室 8:265-286。
- 6.林妙娟 1997 花卉農家婦女營農角色之個案初探 花蓮區農業改良場研究彙報 13:97-107。
- 7.孫明賢 1991 花卉栽培技術與產業規劃研討會專集 桃園區農業改良場主編。
- 8.高淑貴 1996 變遷社會中農村婦女的性別與勞動分工 豐年雜誌 46:(3)27-29。
- 9.陳秀卿 1995 因應未來農業經營型態提昇婦女營農能力 農業經營調適研討會專刊 台灣省農業試驗所編印 p.87-93。
- 10.蔣憲國 1995 農家婦女營農之角色及其課題 農業經營調適研討會專刊 台灣省農業試驗所編 印 p.101-117。
- 11.劉清榕、李青松、張明瑜 1996 農家婦女農業勞動參與之研究 國立台灣大學農業推廣系。
- 12.蔣憲國 1998 核心農家主婦農業經營活動實際參與及期望參與之研究—以稻作、果樹、花卉、蔬菜大規模經營者之妻為例 台灣經濟 260:73-111。
- 13.賴爾柔 1996 如何協助農村婦女迎接新的挑戰 豐年雜誌 46(5):48-51。
- 14.賴爾柔、林妙娟 1998 原住民農家婦女在家庭經營決策參與之研究 花蓮區農業改良場研究彙報 14:97-120。
- 15.Andrews, Mary P. 1994 Women in Agriculture: Contribution and Strategies. Seminar on Technology Transfer for Small Farmers Sep. 1993. Asian Productivity Organization. Taichung District Agricultural Improvement Station, Taiwan, R.O.C.
- 16.Berlan Darque, Martine 1988 "The Division of Labor and Decision-Making in Farming Couples: Power and Negotiation ", Sociologia Ruralis, 28(4): PP271-292.
- 17.Kohl, Seena B. "Women's Participation in the North American Family Farm," Women's Studies International Quarterly, 1: 47-54.

18.Natpracha, p. 1994 Training Program Mess for the Improvement of Rural Women's Capacities, Senior on Women in Farming and Improving Guilty of Life in Rural Areas, Sep.27-Oct.7, Tokyo, Japan.

附表一、花卉農家家庭管理之分工情形

Unit: Person (%)

Table 1. The Division of Labor in Home Management of Flowers Planting Families.

Items	全部太太做 All Done by wife	大部分太太做 Mostly Done by wife	全部先生做 All Done by Husband	大部分先生做 Mostly Done by Husband	兩人共同做 Shared by Two	其他人做 Done by Others	無此項工作 None of The Item	合計 Total
煮菜 Cooking	20 (38.5)*	26 (50)	0 (0)	0 (0)	3 (5.8)	3 (5.8)	0 (0)	52 (100)
洗碗盤 Dishes Cleaning	20 (38.5)	26 (50)	0 (0)	1 (1.9)	4 (7.7)	1 (1.9)	0 (0)	52 (100)
洗衣服及整理 Laundry	27 (51.9)	22 (42.3)	0 (0)	0 (0)	2 (3.8)	1 (1.9)	0 (0)	52 (100)
屋內清潔 Interior Cleaning	10 (19.2)	28 (53.8)	0 (0)	2 (3.8)	10 (19.2)	2 (3.8)	0 (0)	52 (100)
庭院清潔 Garden Yard Cleaning	5 (9.6)	11 (21.2)	6 (11.5)	10 (19.2)	14 (26.9)	2 (3.8)	4 (7.7)	52 (100)
家電器具維修 Repair of Home Appliances and Furniture	0 (0)	0 (0)	27 (51.9)	13 (25)	7 (13.5)	4 (7.7)	1 (1.9)	52 (100)
買菜 Food Shoopig	25 (48.1)	17 (32.7)	1 (1.9)	1 (1.9)	5 (9.6)	3 (5.8)	0 (0)	52 (100)
日用品採購	18	11	2	2	17	2	6	52

Grocery Shooping	(34.6)	(21.2)	(3.8)	(3.8)	(32.7)	(3.8)	(0)	(100)
家電、傢俱 採購 Home Appliances and Furniture Purchas	8 (15.4)	5 (9.6)	3 (5.8)	4 (7.7)	31 (59.6)	1 (1.9)	0 (0)	52 (100)
投資、儲蓄 等理財 Investment and Saving	10 (19.2)	8 (15.4)	3 (5.8)	7 (13.5)	24 (46.2)	0 (0)	0 (0)	52 (100)
家庭記帳及 管錢 Home Booking	20 (38.5)	13 (25.0)	3 (5.8)	5 (9.6)	11 (21.2)	0 (0)	0 (0)	52 (100)
子女管教 Children Guiding	6 (11.5)	7 (13.5)	0 (0)	4 (7.7)	34 (65.4)	1 (1.9)	0 (0)	52 (100)
子女課業輔 導 Children Schoolwork Guiding	8 (15.4)	6 (11.5)	0 (0)	4 (7.7)	27 (51.9)	7 (13.5)	0 (0)	52 (100)
子女照顧 Children Care	4 (7.7)	9 (17.3)	0 (0)	7 (13.5)	30 (57.7)	0 (0)	2 (3.8)	52 (100)
家人休閒旅 遊安排 Leisure and Touring Arrangement	0 (0)	5 (9.6)	5 (9.6)	6 (11.5)	35 (67.3)	1 (1.9)	0 (0)	52 (100)
照顧家人養 生、生病 Families	3 (5.8)	8 (15.4)	1 (1.9)	5 (9.6)	34 (65.4)	0 (0)	1 (1.9)	52 (100)

Nursing								
平均數 Mean	25	19.4	3.9	4.1	10.5	0.5	0	—
次序 Sequence		1	2	5	4	3	6	

* () 內數字為百分率

Numbers in Parenthesis is Percentage

附表二、花卉農家農業經營之分工情形

Unit: Person (%)

Table 2. The Division of Labor in Agricultural Management of Flowers-Planting Family.

Items	全部太太做 All Done by wife	大部分太太做 Mostly Done by wife	全部先生做 All Done by Husband	大部分先生做 Mostly Done by Husband	兩人共同做 Shared by Two	其他人做 Done by Others	無此項工作 None of The Item	合計 Total
規劃栽培作物與面積 Crop Cultivation and Cropping Area Planing	0 (0)	0 (0)	22 (42.3)	16 (30.8)	14 (26.9)	0 (0)	0 (0)	52 (100)
選購種苗、農藥、肥料等資材 Seeding, Chemicals and Fertilizer Purchase	0 (0)	0 (0)	32 (61.5)	16 (30.8)	4 (7.7)	0 (0)	0 (0)	52 (100)
栽培技術運用 Cultivation Skill Utiligation	0 (0)	0 (0)	30 (57.7)	14 (26.9)	7 (13.5)	0 (0)	1 (1.9)	52 (100)
整枝修剪或	1	1	19	11	19	1	0	52

疏花 Prunning, Flower Thinning	(1.9)	(1.9)	(36.5)	(21.2)	(36.5)	(1.9)	(0)	(100)
控溫、照明 Temperature and Lumination Control Operation	0 (0)	0 (0)	23 (44.2)	10 (19.2)	5 (9.6)	0 (0)	14 (26.9)	52 (100)
土壤肥培管 理工作 Management of Soil and Fertilizer	0 (0)	0 (0)	28 (53.8)	17 (32.7)	5 (9.6)	0 (0)	2 (3.8)	52 (100)
病蟲害防治 工作 Pests Control	0 (0)	0 (0)	32 (61.5)	16 (30.8)	3 (5.8)	1 (1.9)	0 (0)	52 (100)
澆水灌溉 Irrigation	1 (1.9)	1 (1.9)	20 (38.5)	17 (32.7)	13 (25.0)	0 (0)	0 (0)	52 (100)
農場僱工及 管理 Labor Hiring and Farm Management	2 (3.8)	0 (0)	18 (34.6)	8 (15.4)	15 (28.8)	0 (0)	9 (17.3)	52 (100)
農場工作者的 餐點供應 Dessert Supplying for Farm	14 (26.9)	15 (28.8)	2 (3.8)	0 (0)	9 (17.3)	3 (5.8)	9 (17.3)	52 (100)
農場設備選 購及修護 Farm Facilities	0 (0)	1 (1.9)	28 (53.8)	16 (30.8)	5 (9.6)	0 (0)	2 (3.8)	52 (100)

[illegible]

Total: Husband									
合計：太太 Total: Wife								16.2	

＊ () 內數字為百分率

Numbers in Parenthesis is Percentage

附表四、花卉農家夫妻在非農忙期平均每人每日之工作時數

Unit: Person (%)

Table 4. Mean Working Hours of Couples in the Slack Farming Period of Flowers Planting Families.

Items	非農忙期 Slack Farming Period								
	工作時間 Working Time							平均時數 (小時) Mean hrs	平均工作 6 小時以上 比率(%) Percentage Beyond 6 hrs
	2 小時 以下(不含 2 小時) Less than 2 hrs	2-4 小時 2-4 hrs	4-6 小時 4-6 hrs	6-8 小時 6-8 hrs	8-10 小時 8-10 hrs	10-12 小時 10-12 hrs	12 小時以上 Beyond 12 hrs		
家庭管理工作：先生 Home Management: Husband	25 (48.0)	18 (34.6)	8 (15.4)	0 (0)	1 (1.9)	0 (0)	0 (0)	3.5	(1.9)
家庭管理工作：太太 Home Management: Wife	2 (3.8)	13 (25.0)	16 (30.8)	6 (11.5)	11 (21.2)	2 (3.8)	2 (3.8)	9	(40.3)
農業經營工作：先生 Agricultural Management: Husband	2 (3.8)	7 (13.5)	7 (13.5)	10 (19.2)	22 (42.3)	3 (5.8)	1 (1.9)	8.1	(69.2)
農業經營工作：太太	22 (43.3)	6 (11.5)	9 (17.3)	8 (15.4)	6 (11.5)	0 (0)	1 (1.9)	5	(29)

